**Ōku Wheako, Ōku Mōtika: He Pūroko Aroturuki mō kā Rōpū Tautoko i te Huka Hauā me kā Wheako hoki o aua Tākata huri noa i Aotearoa**

**He Pānui Pāroko**

Tēnā Koe,

He tono tēnei ki a koe ki te hono mai ki tēnei kaupapa; he rakahau[[1]](#footnote-1) e pā ana ki kā rōpū tautoko i te huka hauā me kā wheako hoki o aua tākata huri noa i Aotearoa. Mā tētahi tira rakahau o te Donald Beasley Institute (DBI) tēnei rakahau e whakahaere. Ko te DBI tētahi pūtahi rakahau i te huka hauā kai Ōtepoti.

**Ko wai mātou?**

* Dr Brigit Mirfin-Veitch (Kaiwhakahaere)
* Dr Robbie Francis Watene (Kairakahau Matua)
* Umi Asaka (Paewai Rakahau)
* Eden Tuisaula (Kairuruku)
* Aroha Mules (Kairuruku)
* Jacinta Tevaga (Kairuruku)
* Wally Noble (Kairuruku)
* Monica Leach (Kairuruku)

Ko roa mātau e mahi tahi ana ki te huka hauā i ēnei mahi rakahau, he hauā/turi hoki a Robbie, a Umi, a Eden, a Aroha, a Jacinta, a Wally me Monica.

**He aha te kaupapa o tēnei rakahau?**

I Aotearoa, ko tā te kāwanataka he tautoko, he whakatū ratoka, e ea pai ai ka mōtika tākata o te huka hauā. Hai tauira, ko te mōtika ki te whai hauora, whai mātauraka me te whai whare.

I kā wā o mua, ko tautokohia te huka hauā e te Manatū Hauora (MoH), e te Kaporeihana Āwhina Huka Whara rānei (ACC). Ko whakatū ratoka hoki te Tāhuhu o te Mātauraka (MoE), te Manatū Whakahiato Ora (MSD), me kā DHB. Heoti anō, ehara i te mea ko whāia kā mea katoa e hiahiatia ana e te huka hauā i raro i ēnei kaupapa, ā, i ētahi wā, ko mahue katoa i a rātau kā ratoka.

I te marama o Hūrae 2022 i whakatūria a Whaikaha - Ministry of Disabled People. Ko tētahi o ā Whaikaha mahi tuatahi ko te whakarewa i te pūnaha tautoko hauā hou, ko kīia nei ko, ‘He Mana tō te Oraka’ (Enabling Good Lives – EGL). He mea hou tou ēnei whakariteka.

E manakohia ana te rakahau ki te āta mātai i te whai wāhitaka o te huka hauā ki kā ratoka tautoko i te wā tou o ēnei panonihaka. I tēnei wāhaka o te rakahau i te pīraki tātau ki te kōrero ki kā tākata hauā me ō rātau wheako rerekē o kā ratoka tautoko, me ērā wheako hoki o ō rātau whānau me ō rātau hoa tautoko.

Kai te hiahia mātau ki te mōhio ki kā whakaaro, ki kā kare ā-roto hoki o te huka hauā mō kā ratoka tautoko o, ki kā panonihaka o te pūnaha tautoko huka hauā, Whaikaha – Ministry of the Disabled People, ā, e pēhea hoki ēnei panonihaka e whakaea i kā mōtika o te huka hauā ki raro i te UNCRPD.

Hai te otika o te rakahau nei ka āhei nei e mātau te whakamōhio pai atu ki te Kāwanataka o Aotearoa, ki te Kotahitaka o kā Whenua o te Ao mō te whai wāhitaka o te huka hauā ki kā ratoka tautoko.

**Mā wai e whakauru ki taua nei rakahau?**

Kia whai wāhi koe ki tēnei rakahau (rōpū arotahi) kai te rapu mātau i kā tākata e pakeke ake i te 18 tau te pakeke, kai a ia te kaha ki te whakaae noa mai, ā, he rerekē hoki ō rātau wheako e hākai ana ki kā mono ratoka tautoko. Nāia ētahi tauira o kā momo rōpū arotahi:

* He Kiritaki o Te Kaporeihana Āwhina Huka Whara
* He Kiritaki o Te Pūtea Takitahitaka
* He Kiritaki o Mana Whaikaha
* He Kiritaki o Kā Ratoka Tautoko Kāika, Hapori hoki
* Nā Te Tāhuhu o te Mātauraka au i tautoko (ā-pūtea, ā-ratoka, ā-āwhina hoki) / Kā mātua o tētāhi/ētahi tamariki hauā
* Nā Te Whatu Ora au i tautoko (ā-pūtea, ā-ratoka, ā-āwhina hoki)
* Te Huka Horekau he Tautoko (ā-rātoka, ā-āwhina hoki)

Ka whakahaerehia hoki e mātau he rōpū arotahi e aro tika atu ki te huka e mōhiotia nei he uaua tā rātau uru ki aua ratoka tautoko. Hai tauira:

* Māori
* Pasifika
* Te Huka Wāhine
* Te Huka Manene me te Huka Konene
* Te Raka Āniwaniwa
* Noho Kāika ā-Rōpū
* Te Huka Hauora Hinekaro
* Whānau Tautoko/Kaitautoko o tētahi he matatini, he uaua ōna hauātaka
* Takata Turi
* Te Huka e Noho Taiwhenua ana

Ko te take e whakahaerehia ana e mātau ēnei rōpū arotahi ki ēnei rōpū nei, kia taea ai e mātau te āta whakatewhatewha i te kouka o te tautoko, i kā wheako hoki o kā ratoka i mua, i taua wā tou, a muri nei hoki i te whakarewataka ā-motu o ‘He mana tō te Oraka’ (Enabling Good Lives).

I ētahi atu wāhaka o te rakahau, ka whakahaerehia e mātau he uiuika taumātakitahi me he uiui ā-ipuraki hoki (kai tā mātau paetukutuku te roaka o te kōrero).

**Ka aha au ki te whai wāhi au ki tēnei rakahau?**

Ki te whai wāhi koe ki tēnei wāhaka o te rakahau, ka tonoa koe kia uru mai ki kā rōpū arotahi e rua. Tētahi kai te timataka o te tau 2023, ā, tētahi hoki hai te otika o te tau 2023. Ka tū pea kā hui rōpū arotahi ki te Huitopa, ā, kanohi ki te kanohi rānei me ka taea (E hākai ana ki te taumata ohotata o te Kowheori-19). Ko werohia te katoa o te tīma rakahau ki te āraimate ki Kowheori-19.

Ka whakarite a DBI i kā tautoko whai wāhi katoa e hiahia ana koe (hai tauira, ko te ikiikitaka, ko te kaiwhakamāori reo-rotarota). Ka pupurihia te kōrero i roto i kā rōpū arotahi, ekari kai a koe te mana ki te whakaweto i taua pupurihaka i tāhau e pīraki ai. Ka tuhi pea kā kairakahau i ētahi kōrero i waeka i te hui rōpū arotahi, a muri anō hoki.

Kai kā rōpū arotahi, ka uia koe ki ētahi pātai mō ōhou wheako motuhake ki:

* Te whakaratohaka mai o ēra ratoka, te maimoataka, te manaakitaka, tae noa atu ki te tautoko i hiahiatia e koe, ekari kīhai i whai wāhi ai;
* Te ratoka atu o te tautoko i te wā o te Kowheori-19;
* Te tukuka atu o te kōrero e hākai ana ki Whaikaha ki te ratoka tautoko hou, ki te ACC hoki (me ērā atu ara tautoko);
* Te whiriwhiri kōrero e hākai ana ki Whaikaha ki te ratoka tautoko hou, ki te ACC hoki (me ērā atu ara tautoko);
* Te whakawhiti atu mai i te Ratoka Tautoko o nāianei ki te mea hou arā ‘ He Mana tō te Oraka (Enabling Good Lives);
* Te pūtea;
* Ko kā kaupapa here, ko kā pūnaha e pāpā ai ki kā mōtika o te huka hauā o Aotearoa kia pai ō rātau oraka, i reira ea tūturu ai, ea motuhake ai ō rātau mōtika i kā ratoka tautoko.

Kai te takiwā o te rua hāora te roa o ia hui rōpū arotahi. Ka tukuna he kūpane 40 tāra ki ia kaiuru, ki ia hui – he mihi tēnei ki te wā, ki te mātauraka mātaka ko tukuna mai e koe ki te rakahau nei.

**Ka ahatia te kōrero ka tukuna mai?**

Ka noho tēnei rakahau ki raro i te korowai o ō mātau uara arataki, arā ko ēnei:

* Whakatinana – Mā te aroā o Te Tīriti o Waitangi, ka ora ai te mauri o kā takata o Aotearoa
* Whakarakatira – Mā te whakarakatira i te tapu o te takata, ka ora ai tātou
* Whakawhanaukataka – Mā te whakawhanaukataka, ka roko ai
* Whakamana – Mā te whakamana i te tikaka, ka āhei ai tātou
* Whakawhirinaki – Mā te whakawhirinaki, ka puāwai ai
* Whakakotahi – Mā te whakakotahi, ka eke panuku tahi ai tātou
* Whānau - Mā te hāpai i te whānau, kā tōnui tō tātou haerekatahi

Ka noho matatika āhau kōrero. Kāore te Tira Rakahau e kōrero ki tētahi atu mōhou, ki te kore koe e whakaae, māna, ko whakamōrea rānei ko tōhou oraka, ko te oraka o tētahi atu rānei, mā te ture mātau e whakahau, me whāki atu.

Ko te wā anake ka whāki atu ai mātau i ētahi o āhau kōrero, ko huraka atu o te kōrero o tāhau roko i te taikaha, o tāhau whakataikaha rānei ki tētahi atu. Engari ka kōrero ki a koe i mua.

Ka kana mārie kā kaimātai ki te whakaute i te tapu o tāhau kōrero, ā, ka kore hoki e tāwai atu anō ō kōrero ki roto i kā rōpū arotahi ki ētahi atu. Ka whakamahara atu kā kaimātai ki kā kaiutu i roto i kā rōpū arotahi kia whakautehia tētahi ki tētahi, kia kaua hoki rātau e whāki atu ai kā kōrero o tētahi atu.

Ka pupuri, ka āta tuhi i kā kōrero mai i kā rōpū arotahi. Ka whakamahia e mātau ētahi o aua nā kōrero ki te Pūroko Hinoka me ētahi atu tuhika ko tākia, ka āta whakaritea kia kore rawa koe e tūtohuhia i ērā kōrero.

Ka roa pea te wā i waeka i tō mahi ki te rakahau me te putaka mai o te Pūroko Hinoka. He mea nui tēnei te whāki atu nei, ko te Pūroko Hinoka mutuka ka whakamahia pea e kā Ohu Hauā, kā ratoka tautoko o te hauora me hauā ki te hapori, te Kāwanataka o Aotearoa me te Kotahitaka o kā Whenua o te Ao kia āwhinatia ai rātau ki te whakaaro mō kā panonihaka ki te ratokahaka mai o ā rātau ratoka tautoko.

Ko āu nā kōrero ko homai ka noho ki tēnei rakahau anake, ā, e kore e whakamahia ki kaupapa kē atu.

**Ka pēhea e uru ai, e whakaute ai i kā tikaka ā-iwi i ēnei rakahau?**

Ka ui atu ki kā kaiuru katoa mēnā he tikaka ā-iwi, he āhuataka ā-iwi rānei e aro atu ai, e whakarite atu ai ki te hui, ki te roaka o te tukaka o te rakahau. Hei tauira, e pai kē ai pea ki te Māori ka uia ia e tētahi e waia ki kā tikaka Māori. Ka kana mātou kia noho te kaiuru ki tētahi Kaiaroturuki e hiahiatia ana. I te tono o te kaiuru ka tū te karakia, ka tū te mihimihi i mua i te tīmataka o te hui rōpū arotahi, ā, ka kapi hoki te hui rōpū arotahi ki te karakia hei te mutuka o te hui.

Mō kā hui tū ai ki te kāika o te kaiuru, ka whāia e kā Kaiaroturuki Rakahau i kā tikaka o taua kāika.

Kei te whakaae kia mauria mai kā kaiuru katoa i tētahi, i ētahi rānei, kaitautoko ki te hui rōpū arotahi, ki te hiahia rātou. Heoi, kāore te kōrero o tērā momo, ehara ia i te kaiuru tika ki te rakahau, ka kohia hei rarauka.

**Ka aha au mēnā kei te hiahia au ki te uru?**

Ki te hiahia koe kia uia koe ki tētahi o kā uiuika aroturuki, ki te hiahia rānei he kōrero anō, tēnā, whakapā mai ki te Tira Rakahau ki te Donald Beasley Institute. Ka tukuna he kōrero anō kia whakatau ai koe i tō hiahia rēhita, tō kore hiahia rānei.

Mēnā ka taea e koe tō kotahi te whakakī i te Puka Aroka Kaiuru Rakahau, tēnā, me whakautu i kā pātai kei te puka kei tō mātou paeraki, ka whakakīhia rānei te tuhika ‘Word’ kua tāpiri ki tēnei karere, ā, me whakahoki mai mā te īmēra ki a mātou. Kei te pai hoki mēnā ka tā koe i te tuhika ‘Word’ nei, ka whakakīhia ā-tuhi, ka tukuna mai ki te poutāpeta DBI. Ki te hiahia kia tonoa ā-Reo Rotarota, tukuna mai he kiriata o āu whakautu. Kei te pai hoki ki te pātai atu ki tētahi hoa, ki tētahi whanauka, ki tētahi kaitautoko rānei ki te āwhina ki a koe ki te whakakī i te puka ki te hiahiatia e koe.

Umi Asaka (Kaiāwhina Rakahau)

Donald Beasley Institute

Waea Koreutu: 0800 878 839

Īmēra: uasaka@donaldbeasley.org.nz

Wahi Noho:

Suite 4, Level 2  
248 Cumberland Street  
Ōtepoti 9016, Aotearoa

Hei te wā ka riro i a mātou tō Puka Aro Rakahau, mā tētahi o te Tira Rakahau koe e kōrero anō mō te rakahau, ki te whakatatū rawa i tō uruhaka mai ki te rakahau nei.

Mēnā he tokomaha e hiahia ana ki te uru mai ki te rakahau, e kore pea e taea e te katoa. Ehara i te mea i te whakaaro ai mātou kāore ō wheako i te pērā rawa te whakahirahira. Ahakoa tonu, ki te kore e taea te kōrero ā-tinana, ka whakamōhiotia tonutia koe ki te kaunekehaka o te rakahau, ā, ka whakamōhio atu hoki e pēhea e whiwhi koe i te Pūroko Matua.

**Ko wai ka kite i aku pitopito kōrero, i aku mau-ā-oro me kā whakawhitika-ā-tuhi?**

Ko te Tira Rakahau o DBI, ko kā Kaiaroturuki Rakahau me kā kaiwhakawhiti-ā-tuhi anake kā tākata ka kite i ō pitopito kōrero, kā kōrero rānei ka tukuna mai e koe. Ka whakamahia tētahi pūnaha tohu kia kore rawa e taea e tētahi atu te tautohu i a koe, i ō kōrero rānei.

**Ka ahatia kā kōrero, me kā pitopito kōrero ka tukuna ki tēnei rakahau?**

Ka noho tapu kā mea katoa ka tukuna mai e koe ki te Donald Beasley Institute mō te 10 tau. Mutu ake i te 10 tau ka turakina.

**Ka ahatia ki te kore au e hiahia ki te noho tonu ki te rakahau?**

Horekau. Ki te kore koe e pīraki ki te uru mai, kei te pai tonu. Kāore he mana tō tētahi atu ki te kī atu me uru mai koe ki tēnei rakahau. Ki te kore koe e hiahia ki te uru mai, ekari kei te hiahia tonu ki te mōhio mō kā rakahau e haere ake nei, me tūtohu mai tō aroka ki DBI mā te waea rānei, mā te īmera rānei.

**Ka ahatia mēnā ka uru ai au ki te rakahau, kātahi ka kihirua au?**

Horekau. Kei te pai tonu te whakatau kāore tonu koe i te hiahia uru mai, ka kihirua rānei. Ka unuhia tō whakaae, ka wehe rānei i te wā e hiahia ana, kāore he aha ka pā atu ki a koe.

**Ka ahatia mēnā mā tēnei mahi e whakamamae au?**

Ki te roko koe I tētahi mamae ā-hinekaro, ā-wairua hoki e pā ana ki tēnei kaupapa, mā mātou e āwhina koe ki te rapu tautoko. Ki te roko koe i tētahi mamae ā-hinekaro, ā-wairua hoki e pā ana ki tēnei kaupapa, mā mātou koe e āwhina ki te kimi tautoko.

**Ka kōrero au ki a wai ki te hiahia au i ētahi kōrero anō?**

Mō ētahi kōrero anō, whakapāhia mai ki te Tira Rakahau o DBI ki

[admin@donaldbeasley.org.nz](mailto:admin@donaldbeasley.org.nz), 0800 878 839 rānei. He koreutu ki te waea mai

**Ka kōrero au ki a wai mēnā e āwakawaka ana au mō taku haumarutaka?**

Kua whakaaehia tēnei rakahau e te Northern B Health and Disability Ethics Committee. Ko te tikaka o tēnei, kua āta tirohia tēnei rakahau e tētahi rōpū motuhake kia mōhio ai he mea haumaru te rakahau nei, ā, ka noho tonu tā mātou mahi i raro i kā tikaka o te manaaki takata.

Whakapāka ki te Kōmiti Matatika:

Waea Koreutu: 0800 4 ETHICS

Imēra: [hdecs@moh.govt.nz](mailto:hdecs@moh.govt.nz)

**Ka kōrero au ki a wai mō te tautoko ki te hauora Māori?**

Ki te pīraki koe ki te kōrero totika ki te Kairakahau Māori Tūhono mō te Donald Beasley Institute, tēnā whakapā mai ki te tari: [admin@donaldbeasley.org.nz](mailto:admin@donaldbeasley.org.nz)

Waea koreutu: 0800 878 839

**Ka kōrero au ki a wai ki te hiahia au i ētahi kōrero mōtuhake mō taku uruka atu?**

Ki te pīraki koe ki te kōrero ki tētahi, kāore ōna pāka ki te rakahau nei, whakapāhia atu ki tētahi mākai motuhake mō te hauora me te hauātaka:

Waea koreutu: 0800 555 050

Waea whakaahua: 0800 2 SUPPORT (0800 2787 7678)

Īmēra: advocacy@advocacy.org.nz

Paetukutuku: <https://www.advocacy.org.nz/>

1. **Kōrero Whakamārama**

   We have chosen to apply the Kāi Tahu dialect when writing in te reo Māori. This means that the ng is replaced with a k (for example: whakarongo is changed to whakaroko). We have underlined the k whenever this has been applied.

   Kai – kei Ko - kua [↑](#footnote-ref-1)